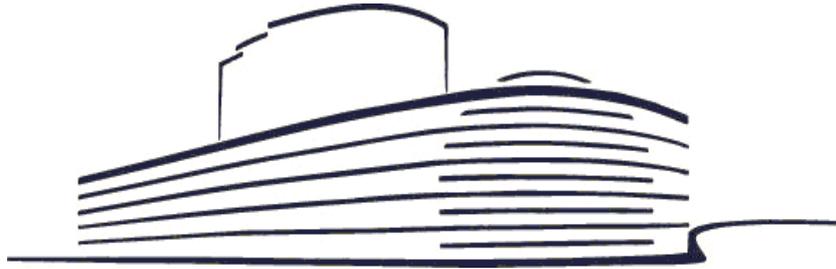


PARLAMENTO EUROPEO



2006 - 2007



PROCESSO VERBALE

della seduta di

mercoledì
5 aprile 2006

P6_PV(2006)04-05

PE 371.665

IT

IT

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI UTILIZZATI

*	procedura di consultazione
** I	procedura di cooperazione, prima lettura
** II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
***I	procedura di codecisione, prima lettura
***II	procedura di codecisione, seconda lettura
***III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione è fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

INDICAZIONI CONCERNENTI I TURNI DI VOTAZIONI

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto la loro posizione sui vari emendamenti;

SIGNIFICATO DELLE ABBREVIAZIONI DELLE COMMISSIONI

AFET:	commissione per gli affari esteri
DEVE:	commissione per lo sviluppo
INTA	commissione per il commercio internazionale
BUDG:	commissione per i bilanci
CONT.	commissione per il controllo dei bilanci
ECON:	commissione per i problemi economici e monetari
EMPL:	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI:	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare
ITRE:	commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
IMCO:	commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori
TRAN:	commissione per i trasporti e il turismo
REGI:	commissione per lo sviluppo regionale
AGRI:	commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
PECH:	commissione per la pesca
CULT:	commissione per la cultura e l'istruzione
JURI:	commissione giuridica
LIBE:	commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
AFCO:	commissione per gli affari costituzionali
FEMM:	commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere
PETI:	commissione per le petizioni

SIGNIFICATO DELLE ABBREVIAZIONI DEI GRUPPI POLITICI

PPE-DE:	gruppo del Partito popolare europeo (Democratici cristiani) e dei Democratici europei
PSE:	gruppo socialista al Parlamento europeo
ALDE:	gruppo dell'Alleanza dei Democratici e dei Liberali per l'Europa
Verts/ALE:	gruppo Verde/Alleanza libera europea
GUE/NGL:	gruppo confederale della Sinistra unitaria europea/Sinistra verde nordica
IND/DEM:	gruppo Indipendenza/Democrazia
UEN:	gruppo "Unione per l'Europa delle Nazioni"
NI:	Non iscritti

Indice

1. Apertura della seduta.....	3
2. Benvenuto.....	3
3. Stato dei negoziati sulle prospettive finanziarie (discussione)	3
4. Risultati del Consiglio europeo - Strategia di Lisbona (discussione).....	3
5. Turno di votazioni.....	4
5.1. Calendario 2007.....	4
5.2. Utilizzo comune degli ufficiali di collegamento distaccati all'estero dalle autorità degli Stati membri incaricate dell'applicazione della legge * (articolo 131 del regolamento) (votazione)	5
5.3. Gas fluorurati a effetto serra ***III (votazione)	5
5.4. Emissioni provenienti dai sistemi di climatizzazione dei veicoli a motore ***III (votazione) .	5
5.5. Programma "Cittadini per l'Europa" (2007-2013) ***I (votazione)	6
5.6. Capitali europee della cultura (2007-2019) ***I (votazione)	6
5.7. Regime transitorio che limita la libera circolazione dei lavoratori sui mercati del lavoro dell'UE (votazione).....	6
6. Seduta solenne - Malta.....	7
7. Dichiarazioni di voto.....	7
8. Correzioni e intenzioni di voto.....	7
9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente.....	8
10. Situazione in Medio Oriente dopo le elezioni in Israele (discussione).....	8
11. Elezioni in Bielorussia (discussione).....	9
12. Elezioni in Ucraina (discussione)	10
13. Misure volte ad incrementare la sicurezza stradale (SAFETY) e misure di sicurezza nel settore dei trasporti, compreso il finanziamento delle stesse (SECURITY) (discussione)	10
14. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio).....	11
15. Giornata mondiale della salute (discussione)	12

16. Provvedimenti eccezionali di sostegno del mercato (settore avicolo) * (discussione).....	13
17. Ordine del giorno della prossima seduta.....	13
18. Chiusura della seduta.....	13
ELENCO DEI PRESENTI.....	15

PROCESSO VERBALE

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES
Presidente

1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 09.05.

2. Benvenuto

Il Presidente porge il benvenuto, a nome del Parlamento, al sig. Alexander Milinkevich, leader dell'opposizione democratica e candidato alla presidenza della Bielorussia, presente in tribuna d'onore.

3. Stato dei negoziati sulle prospettive finanziarie (discussione)

Dichiarazione del Presidente del Parlamento europeo: Stato dei negoziati sulle prospettive finanziarie

Josep Borrell Fontelles (Presidente) fa la dichiarazione.

Interviene Reimer Böge, relatore della commissione BUDG sull'Accordo interistituzionale e le prospettive finanziarie 2007-2013.

Interviene José Manuel Barroso (Presidente della Commissione).

Intervengono Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, Monica Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Wojciech Roszkowski, a nome del gruppo UEN, Nigel Farage, a nome del gruppo IND/DEM, Jean-Claude Martinez, non iscritto e Josep Borrell Fontelles, a conclusione della discussione.

La discussione è chiusa.

4. Risultati del Consiglio europeo - Strategia di Lisbona (discussione)

Relazione del Consiglio europeo e dichiarazione della Commissione: Risultati del Consiglio europeo - Strategia di Lisbona

Wolfgang Schässel (Presidente in carica del Consiglio) illustra la relazione, e José Manuel Barroso (Presidente della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, e Pierre Jonckheer, a nome del gruppo Verts/ALE.

PRESIDENZA: Edward McMILLAN-SCOTT

Vicepresidente

Intervengono Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, Georgios Karatzaferis, a nome del gruppo IND/DEM, Leopold Józef Rutowicz, non iscritto, Othmar Karas, Hannes Swoboda, Alexander Lambsdorff, Claude Turmes, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Jana Bobošíková, João de Deus Pinheiro, Bernard Poignant, Dimitrios Papadimoulis, Nils Lundgren, Philip Claeys, Alejo Vidal-Quadras, Enrique Barón Crespo, Sergej Kozlík, Timothy Kirkhope, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Markus Ferber, Wolfgang Schüssel e José Manuel Barroso.

La discussione è chiusa.

(La seduta, sospesa alle 11.30 in attesa del turno di votazioni, è ripresa alle 11.35)

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS
Vicepresidente

5. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato "Risultati delle votazioni", unito al processo verbale.

5.1. Calendario 2007

Calendario delle tornate del Parlamento europeo – 2007: si vedano le proposte della Conferenza dei presidenti (*punto 4 del PV del 03.04.2006*)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 1)

Il calendario delle tornate del 2007 è fissato come segue:

dal 15 al 18 gennaio

il 31 gennaio e il 1° febbraio

dal 12 al 15 febbraio

dal 12 al 15 marzo

il 28 e 29 marzo

dal 23 al 26 aprile

il 9 e 10 maggio

dal 21 al 24 maggio

il 6 e 7 giugno

dal 18 al 21 giugno

dal 9 al 12 luglio

dal 3 al 6 settembre

dal 24 al 27 settembre

il 10 e 11 ottobre

dal 22 al 25 ottobre

dal 12 al 15 novembre

il 28 e 29 novembre

dal 10 al 13 dicembre.

Interventi prima della votazione:

Edith Mastebroek ha chiesto, ai sensi dell'articolo 170, paragrafo 4, del regolamento, l'aggiornamento della votazione sul calendario e, ai sensi dell'articolo 150, paragrafo 3, la riapertura del termine per la presentazione di emendamenti. Sono intervenuti a proposito di tale richiesta Gary Titley e Daniel Cohn-Bendit.

Con VE (214 favorevoli, 336 contrari, 50 astensioni), il Parlamento ha respinto la richiesta.

5.2. Utilizzo comune degli ufficiali di collegamento distaccati all'estero dalle autorità degli Stati membri incaricate dell'applicazione della legge * (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sull'iniziativa del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord volta all'adozione di una decisione del Consiglio recante modifica della decisione 2003/170/GAI relativa all'utilizzo comune degli ufficiali di collegamento distaccati all'estero dalle autorità degli Stati membri incaricate dell'applicazione della legge [10706/2005 - C6-0255/2005 - 2005/0808(CNS)] - Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni. Relatore: Martine Roure (A6-0064/2006)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 2)

INIZIATIVA, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2006)0126)

5.3. Gas fluorurati a effetto serra *III (votazione)**

Relazione sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo a taluni gas fluorurati a effetto serra [PE-CONS 3604/2006 – C6-0065/2006 – 2003/0189A(COD)] - Delegazione del Parlamento europeo al Comitato di conciliazione - Relatore: Avril Doyle (A6-0087/2006)

PROGETTO COMUNE

Intervengono Avril Doyle (relatore), che chiede l'aggiornamento della votazione ai sensi dell'articolo 170, paragrafo 4, del regolamento, e Hannes Swoboda, a nome del gruppo PSE, a proposito di tale richiesta.

Il Parlamento approva la richiesta.

5.4. Emissioni provenienti dai sistemi di climatizzazione dei veicoli a motore *III (votazione)**

Relazione sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento e del Consiglio relativa alle emissioni provenienti dai sistemi di climatizzazione dei veicoli a motore e che modifica la direttiva 70/156/CEE del Consiglio [PE-CONS 3605/2006 – C6-0066/2006 – 2003/0189B(COD)] - Delegazione del Parlamento europeo al Comitato di conciliazione - Relatore:- Avril Doyle (A6-0090/2006)

PROGETTO COMUNE

Interviene Avril Doyle (relatore), che chiede l'aggiornamento della votazione ai sensi dell'articolo 170, paragrafo 4, del regolamento.

Il Parlamento approva la richiesta.

5.5. Programma "Cittadini per l'Europa" (2007-2013) *I (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce, per il periodo 2007-2013, il programma "Cittadini per l'Europa" mirante a promuovere la cittadinanza europea attiva [COM(2005)0116 - C6-0101/2005 - 2005/0041(COD)] - Commissione per la cultura e l'istruzione. Relatore: Hannu Takkula (A6-0076/2006)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 3)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P6_TA(2006)0127)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6_TA(2006)0127)

Interventi prima della votazione:

- Hannu Takkula (relatore) e Nikolaos Sifunakis sugli emendamenti presentati insieme ad altri deputati.

5.6. Capitali europee della cultura (2007-2019) *I (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un'azione comunitaria a favore della manifestazione "Capitale europea della cultura" per gli anni dal 2007 al 2019 [COM(2005)0209 - C6-0157/2005 - 2005/0102(COD)] - Commissione per la cultura e l'istruzione. Relatore: Christa Prets (A6-0061/2006)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 4)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P6_TA(2006)0128)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6_TA(2006)0128)

5.7. Regime transitorio che limita la libera circolazione dei lavoratori sui mercati del lavoro dell'UE (votazione)

Relazione sul regime transitorio che limita la libera circolazione dei lavoratori sui mercati del lavoro dell'Unione europea [2006/2036(INI)] - Commissione per l'occupazione e gli affari sociali.

Relatore: Csaba Öry (A6-0069/2006)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 5)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2006)0129)

6. Seduta solenne - Malta

Dalle 12.00 alle 12.30, il Parlamento si riunisce in seduta solenne in occasione della visita del presidente maltese, Edward Fenech-Adami.

7. Dichiarazioni di voto

Dichiarazioni di voto scritte:

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

Dichiarazioni di voto orali:

Relazione Martine Roure - A6-0064/2006

- Hubert Pirker

Relazione Hannu Takkula - A6-0076/2006

- Philip Claeys

Relazione Christa Prets - A6-0079/2006

- John Attard-Montalto

Relazione Csaba Öry - A6-0069/2006

- Hubert Pirker, a nome del gruppo PPE-DE, Oldřich Vlasák, Zita Pleštinšká, Andreas Mölzer, Hynek Fajmon e Milan Cabrnoch

8. Correzioni e intenzioni di voto

Correzioni di voto:

Le correzioni di voto figurano sul sito "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)" e nella versione stampata dell'allegato 2 "Risultati delle votazioni per appello nominale".

La versione elettronica su Europarl sarà aggiornata regolarmente per un periodo massimo di due settimane a decorrere dal giorno della votazione.

Dopo detto termine, l'elenco delle correzioni di voto sarà chiuso per la successiva traduzione e pubblicazione nella Gazzetta ufficiale.

- L'on. Mario Mauro, non ha potuto partecipare alla prima votazione poiché era in missione ufficiale a nome del Presidente, per ricevere il presidente maltese.

(La seduta, sospesa alle 12.50, è ripresa alle 15.05)

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES
Presidente

9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Intenzioni di voto:

Relazione Anne Laperrouze - A6-0071/2006

- emendamento 6

favorevoli: Dan Jørgensen

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

o
o o o

Data della seduta: 23.03.2006

Pervenche Berès ha comunicato di essere stata presente alla seduta del 23.03.2006 ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

10. Situazione in Medio Oriente dopo le elezioni in Israele (discussione)

Dichiarazione dell'Alto rappresentante per la politica estera e la sicurezza comune e dichiarazione della Commissione: Situazione in Medio Oriente dopo le elezioni in Israele

Javier Solana (Alto Rappresentante per la PESC) e Benita Ferrero-Waldner (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE, Véronique De Keyser, a nome del gruppo PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck, a nome del gruppo ALDE, Daniel Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, Philip Claeys, non iscritto, Elmar Brok (presidente della commissione AFET), Emilio Menéndez del Valle, Hannu Takkula, Adamos Adamou, Gerard Batten, Jan Tadeusz Masiel e Hannes Swoboda.

PRESIDENZA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
Vicepresidente

Intervengono Sajjad Karim, Luisa Morgantini, Mario Borghezio, James Hugh Allister, Monika Beňová, Panagiotis Beglitis, Richard Howitt, Edith Mastenbroek, Pierre Schapira, Benita Ferrero-

Waldner e Javier Solana.

La discussione è chiusa.

11. Elezioni in Bielorussia (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Elezioni in Bielorussia

Hans Winkler (Presidente in carica del Consiglio) e Benita Ferrero-Waldner (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono Bogdan Klich, a nome del gruppo PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert, a nome del gruppo ALDE, Elisabeth Schroedter, a nome del gruppo Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, Konrad Szymański, a nome del gruppo UEN, Jan Tadeusz Masiel, non iscritto, Camiel Eurlings, Monika Beňová, Janusz Onyszkiewicz, Vytautas Landsbergis, Joseph Muscat, Árpád Duka-Zólyomi, Aloyzas Sakalas, Barbara Kudrycka, Hans Winkler e Benita Ferrero-Waldner.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Jan Marinus Wiersma e Joseph Muscat, a nome del gruppo PSE, sulle elezioni presidenziali in Bielorussia (B6-0234/2006);

- Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka e Rolandas Pavilionis, a nome del gruppo UEN, sulla situazione in Bielorussia (B6-0239/2006);

- Bogdan Klich, Elmar Brok, Camiel Eurlings, Árpád Duka-Zólyomi, Laima Liucija Andrikienė, Aldis Kušķis, Barbara Kudrycka, Vytautas Landsbergis, Jacek Emil Saryusz-Wolski e Charles Tannock, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione in Bielorussia dopo le elezioni presidenziali del 19 marzo (B6-0242/2006);

- Jeanine Hennis-Plasschaert, Anne E. Jensen e Janusz Onyszkiewicz, a nome del gruppo ALDE, sulla situazione in Bielorussia dopo le elezioni presidenziali del 19 marzo (B6-0243/2006);

- Jonas Sjöstedt, Gabriele Zimmer e Sylvia-Yvonne Kaufmann, a nome del gruppo GUE/NGL, sulle elezioni presidenziali in Bielorussia (B6-0246/2006);

- Elisabeth Schroedter, Marie Anne Isler Béguin e Milan Horáček, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle elezioni presidenziali in Bielorussia (B6-0248/2006).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.8 del PV del 06.04.2006.*

PRESIDENZA: Ingo FRIEDRICH
Vicepresidente

12. Elezioni in Ucraina (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Elezioni in Ucraina

Hans Winkler (Presidente in carica del Consiglio) e Benita Ferrero-Waldner (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono Charles Tannock, a nome del gruppo PPE-DE, Marek Siwiec, a nome del gruppo PSE, Šarūnas Birutis, a nome del gruppo ALDE, Rebecca Harms, a nome del gruppo Verts/ALE, Michał Tomasz Kamiński, a nome del gruppo UEN, Jerzy Buzek, Thijs Berman, Grażyna Staniszevska, Inese Vaidere, Laima Liucija Andrikienė, Hans Winkler e Benita Ferrero-Waldner.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Jan Marinus Wiersma, Marek Siwiec, Thijs Berman e Marianne Mikko, a nome del gruppo PSE, sulle elezioni legislative in Ucraina (B6-0235/2006);

- Charles Tannock, Elmar Brok, Iles Braghetto, Christopher Beazley, Jerzy Buzek, Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Marcello Vernola, Zbigniew Zaleski, Tadeusz Zwiefka e Rihards Pīks, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione in Ucraina dopo le elezioni del 26 marzo 2006 (B6-0240/2006);

- Grażyna Staniszevska e Šarūnas Birutis, a nome del gruppo ALDE, sui risultati delle elezioni parlamentari in Ucraina (B6-0244/2006);

- Helmuth Markov e Esko Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL, sulle elezioni in Ucraina (B6-0245/2006);

- Rebecca Harms e Milan Horáček, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle elezioni parlamentari in Ucraina (B6-0247/2006);

- Guntars Krasts, Inese Vaidere, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Michał Tomasz Kamiński e Hanna Foltyn-Kubicka, a nome del gruppo UEN, sui risultati delle elezioni politiche in Ucraina (B6-0249/2006).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.9 del PV del 06.04.2006.*

13. Misure volte ad incrementare la sicurezza stradale (SAFETY) e misure di sicurezza nel settore dei trasporti, compreso il finanziamento delle stesse (SECURITY) (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Misure volte ad incrementare la sicurezza stradale (SAFETY) e misure di sicurezza nel settore dei trasporti, compreso il finanziamento delle stesse (SECURITY)

Hubert Gorbach (Presidente in carica del Consiglio) e Jacques Barrot (Vicepresidente della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono Georg Jarzembowski, a nome del gruppo PPE-DE, Saïd El Khadraoui, a nome del gruppo PSE, e Paolo Costa, a nome del gruppo ALDE.

Intervengono Eva Lichtenberger, a nome del gruppo Verts/ALE, Reinhard Rack, Jörg Leichtfried, Hubert Gorbach e Jacques Barrot.

La discussione è chiusa.

14. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni al Consiglio (B6-0017/2006).

Prima parte

Interrogazione 1 (Bogusław Sonik): Violazione della libertà di coscienza e di religione in Cina.
Hans Winkler (Presidente in carica del Consiglio) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Filip Kaczmarek (sostituto dell'autore), Paulo Casaca e James Hugh Allister.

Interrogazione 2 (Dimitrios Papadimoulis): Illecite intercettazioni telefoniche in Grecia.
Hans Winkler risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Dimitrios Papadimoulis, Justas Vincas Paleckis e Richard Seeber.

Interrogazione 3 (Panagiotis Beglitis): La nuova dottrina di sicurezza nazionale della Turchia e il protocollo di Unione doganale UE-Turchia.
Hans Winkler risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Panagiotis Beglitis e Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Interrogazione 4 (Paulo Casaca): Persecuzione dell'attivista per i diritti dell'uomo Muhamad Mugraby.
Hans Winkler risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Paulo Casaca e Panagiotis Beglitis.

Interrogazione 5 (Georgios Toussas): Violazione dei diritti dell'uomo a Guantanamo.
Hans Winkler risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Athanasios Pafilis (sostituto dell'autore), Elizabeth Lynne e Piia-Noora Kauppi.

Seconda parte

Interrogazione 6 (Robert Evans): Risarcimento dei passeggeri.
Interrogazione 7 (Eoin Ryan): Diritti dei passeggeri di compagnie aeree.

Hubert Gorbach (Presidente in carica del Consiglio) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Robert Evans, Paul Rübig, Reinhard Rack e Elizabeth Lynne.

Interrogazione 8 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Finanziamento delle reti di trasporto transeuropee.
Interrogazione 9 (Bernd Posselt): Assi europei e tunnel di base del Brennero.
Interrogazione 10 (Stanisław Jałowiecki): Realizzazione dei progetti RTE-T.

Hubert Gorbach risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Bernd Posselt, Stanisław Jałowiecki, Paul Rübig, Piia-Noora Kauppi e Othmar Karas.

Intervengono Manolis Mavrommatis e Gay Mitchell sull'organizzazione del tempo delle interrogazioni.

Le interrogazioni che, per mancanza di tempo, non hanno ricevuto risposta, la riceveranno per iscritto (*vedasi allegato al resoconto integrale delle discussioni*).

Il tempo delle interrogazioni riservato al Consiglio è chiuso.

PRESIDENZA: Gérard ONESTA
Vicepresidente

(La seduta, sospesa alle 20.05, è ripresa alle 21.00)

15. Giornata mondiale della salute (discussione)

Dichiarazione della Commissione: Giornata mondiale della salute

Mariann Fischer Boel (membro della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono John Bowis, a nome del gruppo PPE-DE, Margrietus van den Berg, a nome del gruppo PSE, Fiona Hall, a nome del gruppo ALDE, Marie-Hélène Aubert, a nome del gruppo Verts/ALE, Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, Kathy Sinnott, a nome del gruppo IND/DEM, Irena Belohorská, non iscritto, Cristina Gutiérrez-Cortines, Glenys Kinnock, Marios Matsakis, Hiltrud Breyer, Gabriele Zimmer, Urszula Krupa, Jan Tadeusz Masiel, Françoise Grossetête, Karin Scheele, Nicholson of Winterbourne, Péter Olajos, Antonios Trakatellis, Thomas Ulmer, Eija-Riitta Korhola, Livia Járóka, Mairead McGuinness e Mariann Fischer Boel.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Ģirts Valdis Kristovskis e Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN, sulla Giornata mondiale della salute (B6-0228/2006);

- John Bowis, Anders Wijkman e Eija-Riitta Korhola, a nome del gruppo PPE-DE, sulla Giornata mondiale della salute (B6-0231/2006);

- Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken, Frithjof Schmidt e Carl Schlyter, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla Giornata mondiale della salute (B6-0232/2006);

- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto e Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla Giornata mondiale della salute (B6-0233/2006);

- Fiona Hall, Thierry Cornillet e Marios Matsakis, a nome del gruppo ALDE, sulla giornata mondiale della salute (B6-0236/2006);

- Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock e Margrietus van den Berg, a nome del gruppo PSE, sulla Giornata mondiale della salute (B6-0238/2006).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.10 del PV del 06.04.2006.*

16. Provvedimenti eccezionali di sostegno del mercato (settore avicolo) * (discussione)

Proposta di regolamento del Consiglio recante modifica dei regolamenti (CEE) n. 2771/75 e (CEE) n. 2777/75 per quanto riguarda l'applicazione di provvedimenti eccezionali di sostegno del mercato [COM(2006)0153 - C6-0111/2006 - 2006/0055(CNS)] - Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.

Interviene Mariann Fischer Boel (membro della Commissione).

Intervengono Neil Parish, a nome del gruppo PPE-DE, Katerina Batzeli, a nome del gruppo PSE, Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, Jeffrey Titford, a nome del gruppo IND/DEM, Janusz Wojciechowski, a nome del gruppo UEN, Joseph Daul, Rosa Miguélez Ramos, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski, Stéphane Le Foll, Mairead McGuinness, Bogdan Golik, Esther Herranz García, Marc Tarabella, Albert Jan Maat, Thijs Berman, Csaba Sándor Tabajdi e Mariann Fischer Boel.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.3 del PV del 06.04.2006.*

17. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento "Ordine del giorno" PE 371.666/OJJE).

18. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 23.20.

Julian Priestley
Segretario generale

Alejo Vidal-Quadras
Vice-presidente

ELENCO DEI PRESENTI

5.4.2006

Hanno firmato:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger,

Lienemann, Liese, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Osservatori

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Ganț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian